



Smlouva o postoupení práv a převzetí závazků

účastníci smlouvy:

DELVITA a.s.

se sídlem Rudná, Za Panskou zahradou čp. 1018, PSČ 252 19

IC 16190955

společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B., vložka 760

zastoupená panem [redacted] členem představenstva a generálním ředitelem, a [redacted] finančním ředitelem, dle příložené plné moci ze dne

13. 4. 2006, která tvoří přílohu č. 1 této smlouvy

/dále jen „postupitel“/

a

PRAHA 10 - Majetková, a.s.

se sídlem Praha 10, Vršovice, Vršovická 68/1429, PSČ 101 38

IČ 27205703

společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B., vložka 9712

jednájí Ing. Karlem Březinou, místopředsedou představenstva, a Ing. Ivo Freimannem, členem představenstva

/dále jen „postupník“/

za účasti

Městská část Praha 10

Praha 10, Vršovická 68, PSČ 101 38,

IČ 00063941

zastoupená Ing. Milanem Richterm, starostou

/dále jen „pronajímatel“/

uzavírají níže uvedeného data podle ustanovení § 524 a následujících zákona č. 40/1964 Sb., občanského zákoníku, v platném znění, tuto

smlouvu o postoupení práv a převzetí závazků

Článek I.

Mezi postupitelem a pronajímatelem byla dne 18. 4. 1996 uzavřena nájemní smlouva, ve které se mimo jiné pronajímatel zavázal předat postupiteli jako nájemci k užívání pozemky parc. č. 1107, zastavěná plocha o výměře 438 m², a parc. č. 1121, jiná plocha o výměře 11.377 m², vše v kat. území Vršovice a obci Praha. Nájemce se mimo jiné zavázal platit za to pronajímateli nájemné ve sjednané výši.

Dodatkem č. 1 k nájemní smlouvě ze dne 1. 8. 2003 byl mimo jiné předmět nájmu redukován tak, že nyní představuje jen pozemek parc. č. 1121/1, o výměře 11.257 m².

Dne 8. 10. 2004 byl k nájemní smlouvě uzavřen dodatek č. 2 a dne 11. 10. 2004 byl k nájemní smlouvě uzavřen dodatek č. 3.

Prosté kopie nájemní smlouvy včetně jejich tří dodatků tvoří přílohy této smlouvy číslo 2a, 2b, 2c, 2d.

Článek II.

Postupitel touto smlouvou postupuje postupníkovi veškerá práva a převádí veškeré závazky vyplývající z nájemní smlouvy uvedené v čl. I., ve znění jejich dodatků č. 1, č. 2 a č. 3.

Postupník touto smlouvou přebírá veškerá práva a veškeré závazky postoupitele vyplývající z nájemní smlouvy uvedené v čl. I., ve znění všech jejích dodatků, a to v jejich plném rozsahu. Účinností této smlouvy se souhlasem pronajímatele tak postupník vstupuje do práv a povinností postoupitele ze jmenované nájemní smlouvy jako nájemce.

Postoupení práv a převzetí závazků podle této smlouvy se sjednává za cenu 1,- Kč (slovy : jednu korunu českou), kterou postupník uhradí postoupiteli po uzavření této smlouvy.

Vzhledem k obsahu nájemní smlouvy a ceně sjednané v této smlouvě za postoupení práv a převzetí závazků postoupitel nepřijímá žádné záruky či závazky vůči postupníkovi za trvání a využití předmětné nájemní smlouvy. Práva a povinnosti postoupitele jako nájemce vůči pronajímateli se převádějí dnem uzavření této smlouvy na postupníka.

Článek III.

Pronajímatel jako účastník této smlouvy uděluje tímto svůj bezvýhradný souhlas s postoupením práv a převodem závazků z nájemní smlouvy uvedené v čl. I. z postoupitele na postupníka.

Pronajímatel prohlašuje, že Zastupitelstvo městské části Praha 10 pověřilo svým usnesením č. 21/23/2006 ze dne 20. 4 2006 Radu městské části Praha 10 k tomu, aby vedla jednání a rozhodla o uzavření této smlouvy, což Rada městské části Praha 10 učinila svým usnesením č. 332 ze dne 29.5.2006.

Článek IV.

Postupitel prohlašuje, že ke dni podpisu této smlouvy nemá vůči pronajímateli žádné neuhrazené finanční závazky z nájemního vztahu založeného nájemní smlouvou ve znění jejich dodatků, kromě úhrady nájemného za rok 2006. Pronajímatel tuto skutečnost svým podpisem pod touto smlouvou potvrzuje. Ujednává se, že nájemné včetně DPH za rok 2006 uhradí postupník, a to i za období od 1.1.2006 do uzavření této smlouvy.

Pronajímatel současně sjednává s postupitelem i s postupníkem nový termín splatnosti nájemného vč. DPH za rok 2006, a to k datu 30. 6. 2006. Pronajímatel nebude vůči postupiteli ani postupníkovi uplatňovat žádné sankce z důvodu nedodržení původně sjednaného termínu splatnosti nájemného za rok 2006. Pro vyloučení pochybností strany konstatují, že celé nájemné za rok 2006 hradí postupník.

Postupník do deseti dnů po dni podpisu této smlouvy převezme předmět nájemní smlouvy do svého držení, o předání a převzetí bude vyhotoven a zástupci postupníka a postupitele podepsán předávací protokol.

Článek V.

Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu zástupci všech smluvních stran. Smlouva byla sepsána ve třech stejnopisech, každý má platnost originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení a jedno vyhotovení si ponechá pronajímatel.

Ustanovení této smlouvy jsou oddělitelná. Pro případ, že jakékoliv ustanovení této smlouvy je nebo se stane neplatným, neúčinným nebo nevynutitelným, smluvní strany včetně pronajímatele se zavazují, že do 30 dnů od doručení výzvy jedné strany či pronajímatele uzavřou dodatek k této smlouvě, kterým bude takové ustanovení nahrazeno novým ustanovením, jenž bude platné, účinné a vynutitelné; význam takového nového ustanovení bude ekonomicky totožný s významem neplatného, neúčinného nebo nevynutitelného ustanovení.

Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky a jakékoli spory z ní plynoucí budou řešeny soudní cestou. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu všech zúčastněných.

V Rudné dne 5. června 2006

[Redacted signature]

DELVITA a.s.

DELVITA a.s.
příslušný úřad
Za Prahou západně 169
252 18 Rudná
(1)

[Redacted signature] DELVITA a.s.

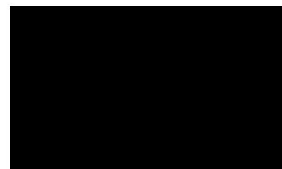
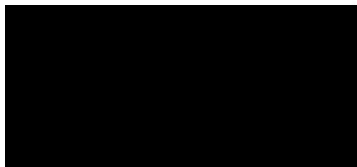
V Praze dne 14. 6. 2006

[Redacted signature]
.....
Ing. Ivo Freimann
PRAHA 10 - Majetková, a.s.

[Redacted signature]
Ing. Karel Březina
PRAHA 10 - Majetková, a.s.

V Praze dne 13. 6. 2006

[Redacted signature]
.....
Ing. Milan Richter
starosta Městské části Praha 10



Ověřujeme, že byly splněny podmínky platnosti tohoto právního úkonu
MČP10 podle § 43 zák. č. 131/2000 Sb.

Úřední deska MČ P10 vyvěšeno od do
Usnesení Rady m.č. Praha 10 (RMČP10) č. 232 ze dne 20.5.2006
Usnesení Zastupitelstva m.č. Praha 10 (ZMČP10) č. 21/23/2006 ze dne 20.4.2006
Ověřovatelé I.



OPIS

PLNÁ MOC

Společnost DELVITA a.s., se sídlem Rudná, Za Panskou zahradou čp. 1018, PSČ 252 19, IČ 16190955, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 760, jednající členem představenstva panem [REDACTED] a členem představenstva panem [REDACTED]

uděluje plnou moc

panu [REDACTED] generálnímu řediteli společnosti DELVITA a.s., a panu [REDACTED] finančnímu řediteli společnosti DELVITA a.s., k tomu, aby oba společně společnost DELVITA a.s. ve všech věcech zastupovali a aby oba společně vykonávali všechny úkony s tím související v souladu se stanovami společnosti, zejména oba společně podepisovali kupní smlouvy o koupi nemovitostí, smlouvy o pronájmu nemovitostí, nebytových prostor, to vše i tehdy, když je podle právních předpisů zapotřebí zvláštní plné moci.

Tato plná moc se uděluje na dobu určitou do 31. května 2007.

V Rudné dne 13. dubna 2006

[REDACTED]

DELVITA a.s.

[REDACTED]
člen představenstva

[REDACTED]

DELVITA a.s.

[REDACTED]
člen představenstva

Tuto plnou moc v celém rozsahu přijímáme:

[REDACTED]

[REDACTED]

DELHAIZE GROUP

DELVITA a.s., Za Panskou zahradou 1018, 252 18 Rudná

DELVITA a.s. je zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 760.

Tel.: +420 311 809 111

Fax: +420 311 809 485

e-mail: delvita@delvita.cz

www.delvita.cz

IČO: 16190955

DIČ: 080-16190955

Bank. spojení: č.ú. 377811004/0400

Ověření-legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy: O-I-55/2006 -----
Ověřuji, že [redacted] -----
narozen: [redacted] -----
trvalý pobyt: [redacted] -----
jehož totožnost byla zjištěna platným úředním průkazem, tuto listinu přede
mnou vlastnoručně podepsal. -----
V Rudné, dne 13. dubna 2006



ILONA MICHALOVÁ
pověřená MGr. Miroslavou Petříčkovou
notářkou v Mělníku se sídlem
v ulici 28. října 321, Mělník
Ilona Michalová

Ověření-legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy: O-I-96/2006 -----
Ověřuji, že [redacted] -----
rodné číslo [redacted] -----
trvalý pobyt: [redacted] -----
jehož totožnost byla zjištěna platným úředním průkazem, tuto listinu přede
mnou vlastnoručně podepsal. -----
V Rudné, dne 13. dubna 2006



ILONA MICHALOVÁ
pověřená MGr. Miroslavou Petříčkovou
notářkou v Mělníku se sídlem
v ulici 28. října 321, Mělník
Ilona Michalová

Ověření - vidímace
ověřuji, že tento opis, složený z listů
slovně souhlasí s listinou, z níž byl pořizán,
číslem z listů.

Mělníku, dne 26-04-2006



ILONA MICHALOVÁ
pověřená MGr. Miroslavou Petříčkovou
notářkou v Mělníku se sídlem
v ulici 28. října 321, Mělník
Ilona Michalová

Dodatek č. 5

k nájemní smlouvě ze dne 18. 4. 1996 ve znění dodatku č. 1 ze dne 1. 8. 2003, dodatku č. 2 ze dne 8. 10. 2004, dodatku č. 3 ze dne 1. 10. 2004 a dodatku č. 4 (smlouvy o postoupení práv a převzetí závazků) ze dne 5. 6. 2006

uzavřený níže uvedeného dne, měsíce a roku
mezi těmito účastníky:

Městská část Praha 10
se sídlem Vršovičská 68/1429, Praha 10, PSČ : 102 00
IČ : 00063941
jednající: Mgr. Vladislavem Lípovským, starostou

(dále jen pronajímatel)

a

PRAHA 10 – Majetková, a.s.
sídlím Vršovičská 68/1429, 101 38 Praha 10
IČ : 27205703,
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddílu B, vložka 9712
jednající: Ing. Ivo Freimannem, předsedou představenstva a Bohumilem Zoufalíkem,
místopředsedou představenstva

(dále jen nájemce)

Obě smluvní strany se níže uvedeného dne, měsíce a roku shodly na následujícím znění dodatku č. 5 k nájemní smlouvě ze dne 18. 4. 1996 ve znění dodatku č. 1 ze dne 1. 8. 2003, dodatku č. 2 ze dne 8. 10. 2004, dodatku č. 3 ze dne 1. 10. 2004 a dodatku č. 4 (smlouvy o postoupení práv a převzetí závazků) ze dne 5. 6. 2006.

Čl. I.

Ustanovení čl. II. Doba nájmu a výše nájemného se mění takto:

Druhá věta odst. 2 tohoto článku se vypouští a nahrazuje tímto zněním:
Nájemné se sjednává ve výši 150.000,- Kč (stovka padesát tisíc korun českých) ročně, a to s účinností od 1. ledna 2007.

První věta odst. 3 tohoto článku se vypouští a nahrazuje tímto zněním:
Nájemné je splatné za příslušný rok v celé výši do 31. prosince příslušného roku, a to s účinností od 1. ledna 2007.

Čl. II.

Smluvní strany se dohodly, že budou v souladu s ustanoveními tohoto dodatku posuzovat veškeré vzájemné vztahy z nájemní smlouvy vyplývající i za období od 1. 1. 2007 do uzavření tohoto dodatku, a to včetně nově dohodnuté výše nájemného.

Ostatní ustanovení nájemní smlouvy ze dne 18. 4. 1996 ve znění dodatku č. 1 ze dne 1. 8. 2003, dodatku č. 2 ze dne 8. 10. 2004, dodatku č. 3 ze dne 1. 10. 2004 a dodatku č. 4 (smlouvy o postoupení práv a převzetí závazků) ze dne 5. 6. 2006 zůstávají beze změny.

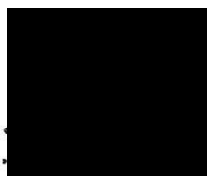
Čl. III.

Tento dodatek č. 5 je vyhotoven v šesti stejnopisech, z nichž pronajímatel obdrží 4 vyhotovení, nájemce 2 vyhotovení.

Čl. IV.

Tento dodatek č. 5 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvními stranami.

V Praze dne 29-04-2008



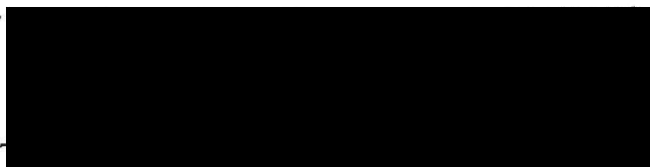
Pronajímatel



Nájemce

PRAHA 10 - Majstrová, a.s.
Vršovická 68/1429
101 38 Praha 10 - Vršovice
IČO: 279 08 703

Nájemce



PRAHA 10 - Majetková, a.s.
Vršovická 68/1429
101 38 Praha 10 - Vršovice
IČO: 272 05 703

Dodatek č. 6 k nájemní smlouvě
uzavřené dne 18.4.1996, ve znění pozdějších Dodatků č. 1 až 5, mezi smluvními stranami

Městská část Praha 10

se sídlem Vršovická 1429/68, Praha 10-Vršovice, 101 38 Praha 10

IČ: 00063941

DIČ: CZ00063941

zastoupená : Bohumilem Zoufalíkem, 1. zástupcem starosty

bankovní spojení: ČS, a.s., 9021-20000733369/0800, var.symbol 27205703

jako pronajímatel na straně jedné

§

PRAHA 10 – Majetková a.s.

se sídlem Vršovická 1429/68, Praha 10-Vršovice, 101 38 Praha 10

IČ: 27205703

DIČ: CZ27205703

zastoupená: Ing. Ivo Freimannem, předsedou představenstva a Ing. Martinem Slavíkem,
členem představenstva:

zapsaná v obchodním rejstříku, vedeném rejstříkovým soudem v Praze, oddíl B, vložka 9712

bankovní spojení: 193521661/0300

jako nájemce

I. Předmět a účel Dodatku č. 6

1. Smluvní strany nájemní smlouvy, uzavřené dne 18.4.1996, ve znění pozdějších Dodatků č. 1 až 5, jejímž předmětem je nájem pozemků parc.č. 1107 a 1121, k.ú. Vršovice. (dále jen nájemní smlouva), se dohodly na níže uvedené změně nájemní smlouvy.
2. Ustanovení čl. II Doba nájemného a výše nájemného se mění následovně:
Druhá věta odst. 2 tohoto článku se vypouští a nahrazuje tímto zněním:
Nájemné se sjednává ve výši 1 Kč (slovy jedna koruna česká) bez DPH za příslušné pololetí daného roku, a to s účinností od 1.7.2010.
3. Nájemce je povinen v případě pronájmu parkovacích míst pro občany s trvalým pobytem na území m.č. Praha 10 (dále jen rezidenti) požadovat úhradu ve výši 450 Kč vč. DPH.

II. Další ustanovení

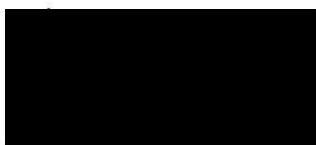
1. Smluvní strany se dohodly, že budou v souladu s ustanoveními tohoto Dodatku č. 6 posuzovat veškeré vzájemné vztahy z nájemní smlouvy pro období od 1.7.2010 do data podpisu Dodatku č. 6.
2. Ostatní ustanovení nájemní smlouvy zůstávají nezměněna.

III. Závěrečná ustanovení

1. Dodatek č. 6 je vyhotoven v šesti stejnopisech, z nichž pronajímatel obdrží čtyři vyhotovení a nájemce dvě vyhotovení.
2. Dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvními stranami.

V Praze dne 15.7.2010

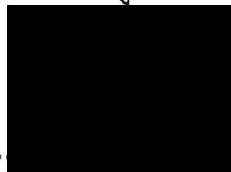
V Praze dne 15.7.2010



Bohumil Zoufalík
1. zástupce starosty
M.š. Praha 10



Ing. Ivo Feitmann
předseda představenstva
Praha 10 - Majetková, a.s.



Ing. Martin Slavík
člen představenstva
Praha 10 - Majetková, a.s.

PRAHA 10 - Majetková, a.s.
Vršovická 68/1429
101 38 Praha 10 - Vršovice
IČO: 272 05 703